

[Text]

The result has been, therefore, that given the commitment to take and to assist a limited number of students each year, in particular from the Caribbean Commonwealth countries, as well as given the fact that the program is available to provincial governments that may wish to assign people to take part in the program, in the very nature of things the arithmetic is such that only a limited number of our people have been able to find a place on the program.

I would not want to say, therefore, that it has had a very significant impact as yet in terms of providing at least the basic skills for the federal government's own operations. Nevertheless the program has been a success in providing basic training in drafting techniques to provincial governments as well as to the Commonwealth countries that have participated.

M. Fox: Étant donné que nous parlons de bourses, monsieur le ministre, est-ce que le ministère a déjà songé à la possibilité d'établir un système de bourses qui permettrait à des journalistes d'aller dans une école de droit, en stage peut-être pour une année ou deux, ce qui pourrait permettre au journalisme au Canada d'être un peu plus sophistiqué quand il s'agit de discuter de matières juridiques.

Mr. Lang: No, I do not think I can say we have been that forward thinking as yet.

M. Fox: Est-ce que le ministère serait prêt à examiner cette possibilité-là? Je pense qu'il y a toute une série de décisions fondamentales qui sont prises par la Cour suprême du Canada et les commentaires, dans plusieurs cas, nous font penser que certains journalistes sont des colporteurs de balivernes plutôt que des commentateurs avertis.

Mr. Lang: Well I see it as an interesting idea.

M. Fox: Je vais peut-être changer le sujet, monsieur le ministre. On a connu dans le passé une expérience qui s'appellait la Conférence canadienne du droit. Vous avez, à plusieurs endroits dans votre texte, parlé de domaines qui aident les gens des deux systèmes juridiques du Canada à se rencontrer et j'avais l'impression que cette Conférence canadienne du droit avait également eu d'heureux résultats dans ce sens-là. Est-ce que le ministère a songé à renouveler ce genre de conférence?

Mr. Lang: We have not thought of repeating that one. I was having a little difficulty trying to associate it with the civil and common law programs which I thought you had referred to. No, we have not contemplated having another conference of that nature.

M. Fox: Une dernière question. Comme vous le savez, le système des stagiaires judiciaires est assez répandu aux États-Unis. Est-ce que le ministère a déjà considéré la possibilité d'établir un système de stagiaires dans les tribunaux au Canada?

Mr. Lang: Yes, we do have law clerks, at least, if that is the type of activity about which you are thinking. We have provided them for the Supreme Court, but not yet for the Federal Court. We have discussed this matter with the provincial attorneys general as well and in some cases they are providing law clerks too, but we have not engaged in a major program to try to assist the provinces in that matter.

[Interpretation]

Comme résultat alors, étant donné notre engagement d'accepter et d'aider un nombre limité d'étudiants à chaque année, en particulier des pays du Commonwealth des Caraïbes, aussi étant donné le fait que le programme est disponible aux gouvernements provinciaux qui veulent peut-être nommer des candidats pour ce programme, dans ce contexte, il résulte qu'il y a seulement un petit nombre de nos candidats qui peuvent trouver une place au sein de ce programme.

Je n'oserais pas dire, alors, qu'il y a eu un résultat important présentement en donnant une formation fondamentale pour les initiatives propres du gouvernement fédéral. Néanmoins, le programme a réussi à donner une formation fondamentale des techniques de rédaction aux gouvernements provinciaux ainsi qu'aux pays du Commonwealth qui y ont participé.

Mr. Fox: Since we are speaking of grants and awards, Mr. Chairman, has the Minister thought of the possibility of establishing a system of grants allowing journalists to go into a law school, as trainees for a year or two, which would possibly allow for journalism in Canada to be a little more sophisticated when discussing judicial matters.

M. Lang: Non, je ne crois pas que nous ayons songé à une telle innovation en ce moment.

Mr. Fox: Would the Minister be prepared to examine such a possibility? I think there is a whole series of fundamental decisions which are taken by the Supreme Court of Canada and the editorial comments, in many cases, would lead us to believe that certain journalists are vendors of pure twaddle rather than informed commentators.

M. Lang: Eh bien, je le perçois comme étant une idée intéressante.

Mr. Fox: If I may change the subject, Mr. Minister. Recently a conference on Canadian law was held. On several occasions in your presentation, you spoke about areas which helped the people of the two judicial systems in Canada to meet and I was under the impression that this Canadian law conference was equally successful in that respect. Has the department given thought to repeating this kind of conference?

M. Lang: Nous n'avons pas songé à renouveler celle-là. J'avais un peu de difficulté en essayant d'associer cela avec les programmes de droit civil et de droit coutumier auxquels je croyais que vous faisiez allusion. Non, nous n'avons pas songé à une autre conférence du genre.

Mr. Fox: One last question. As you know, the system of legal trainees is fairly widespread in the United States. Has the department previously considered the possibility of establishing a trainee system in the Canadian courts?

M. Lang: Oui, nous avons au moins des légistes, si cela est le genre d'activité à laquelle vous pensez. Nous les fournissons pour la Cour suprême, mais pas encore pour les tribunaux fédéraux. Nous avons discuté cette question avec les procureurs généraux des provinces aussi, et dans plusieurs cas, eux aussi fournissent des légistes, mais nous ne nous étions pas lancés dans un programme majeur d'aide aux provinces dans ce domaine.